

L'ÉTOFFE DES RÊVES  
présente

Pendant  
que la  
**Belle**  
dormait...

pour les enfants dès 4 ans

mise en scène

**Aude Maury-Renard**

interprétation

**Odile Burley**

-  
création lumières

**Christophe Durand**



Quand une clowne tombe  
dans un conte  
c'est dans un pays qu'elle tombe !

Et dans ce pays-là il faut dormir 100 ans avant de se marier...  
Une chute de clown dans un conte ça donne un délice de rencontres,  
un éclairage inattendu. Et les vraies questions se posent enfin :  
quel âge avait la princesse quand elle s'est réveillée ? Et le prince,  
il était où pendant qu'elle dormait ? Le chemin de ce conte se dessine  
sous les pas de Cerise avec émotion et tendresse.



*L'ensemble des photographies du dossier sont de Pierre Dolzani : mbpdolzani@free.fr*

# J'aime mêler les arts car je trouve qu'ils s'éclairent l'un l'autre...

Pourquoi réunir le clown et le conte ? Dans le conte, les symboles cachés sous l'histoire assez simple que nous entendons sont très forts. Tous les êtres humains y ont accès car ces symboles là sont universels. Cela veut dire que chacun les comprend et peut y reconnaître un petit morceau de sa vie. Les clowns sont confrontés en permanence aux symboles. Quand un clown rencontre une porte c'est le symbole de la porte qu'il rencontre. Le symbole de la porte c'est le passage, passage d'un lieu à un autre, d'un état à un autre. Il faut la franchir, oser y aller, ou à l'inverse être bloqué. De la même manière, quand un clown rencontre le temps, celui-ci s'arrête car il est modifié par lui. Il écoute le temps qui passe, l'interroge sur sa destinée. Quand un clown rencontre un chemin, ça y est, c'est parti, il marche vers quelque chose, vers lui-même, il est en quête, il est heureux. Les clowns, dans leurs manières décalées d'aborder les choses, mettent en lumière la force des symboles. Ils réinterrogent le sens de l'histoire et, dans leur naïveté, nous en donnent quelques clés. Alors quand un clown tombe dans une histoire tous les symboles sont au vert et s'allument. Ils se font réentendre comme pour la première fois car pour le clown, c'est toujours la première fois.

**Pour un comédien la rencontre avec son clown est toujours un moment fort. Il le met face à toutes ses potentialités créatrices, qu'elles soient comiques ou tragiques, car chez le clown le tragique frôle de près le comique. Entrer dans son regard décalé permet de poser sur les choses un regard neuf. Ce que nous voyons alors de la réalité nous transforme et, paradoxalement, nous révèle notre monde personnel. Le clown est en relation directe avec le public, il respire avec lui... Les enfants sont très proches du fonctionnement du clown. Ils ne cherchent pas à comprendre, ils cherchent à expérimenter, à explorer, à goûter, à sentir, à rencontrer... à connaître, dans le sens étymologique, c'est-à-dire « naître avec ».**



## La comédienne Odile Burley

Odile Burley découvre le théâtre à quinze ans en Bretagne parmi les vents turbulents et les landes mystérieuses avec Guy Parigot et Robert Angebaud au conservatoire de Rennes. Elle joue plusieurs spectacles en Bretagne puis étudie au « Studio 34 » à Paris avec Claude Mathieu. Jusqu'en 1995 elle joue dans des pièces de théâtre, notamment avec le metteur en scène Eric Vigner au CND de Lorient et à Avignon. Puis elle découvre le clown avec Jaques Hadjage et Dominique Chevallier. A partir du clown son chemin artistique l'amène au conte. Elle suit en 2003 la formation longue à l'art du conte avec Claudine Aerts et Hamadi à La Maison du conte de Bruxelles. Elle rencontre en 2009 Henri Gougoud avec qui elle perfectionne son rapport à l'écriture et aux contes.

En 2011 elle travaille avec la compagnie « L'Étoffe des rêves » et crée *Cache-Cache* spectacle musical avec une violoncelliste et *Archibald, le fou de Shakespeare* un spectacle qui réunit le théâtre, le conte et le clown.

Elle rencontre Aude Maury-Renard qui la met en scène dans *Pendant que la belle dormait*. Elle fait régulièrement des mises en scènes de spectacles de contes à l'Ecole Claude Mathieu et donne des stages de conte et de clown à la maison du conte de Bruxelles, au Clio et dans diverses associations.



### Les spectacles de contes :

*Les métamorphoses de l'amour, Les yeux plus gros que le ventre, l'Odyssée, La femme du loup gris, Cache-cache, Les fées.*

**Les lieux :** festival Le Temps des contes, Bruxelles ça conte à Bruxelles, Paroles en festival à Lyon, Festival en Ardèche, Le lâcher d'oreilles au Polaris à Corbas, festival Premier Pas à La cartoucherie de Vincennes, Coquelicontes à Limoges, Rumeurs Urbaines à Colombes, Les Oreilles ont la parole à Strasbourg, Le jardin comédien à Lieusaint, La fabrique, Commevous moi à Montreuil, L'Aktéon et le Mandapa à Paris, la Maison du développement culturel à Gennevilliers et dans de nombreuses médiathèques et bibliothèques.

## La metteur en scène

# Aude Maury-Renard

Aude Maury-Renard découvre le clown aux côtés de Rosine Rochette (troupe d'Ariane Mnouchkine) et lors de nombreux stages et travaille sur le corps et le texte auprès de Mamadou Dioume (troupe de Peter Brook). Un séjour d'un an au théâtre du Ranelagh la plonge dans le monde des clowns aux côtés de Madona Bouglione. En tant qu'assistante dans ce même théâtre, elle assiste pendant un mois à des représentations de « Buffo - c'est une école ! ». A cette même occasion, elle découvre Emma la clown.

Elle est l'auteur et l'interprète de trois créations de spectacles très jeune public : *Toi et Moi*, *Le grand conciliabule*, *Ça sonne !*

Elle fonde en 2003 l'association « de ci-de-là » dont elle est directrice artistique et anime des stages de clown pour adultes avec différentes associations. Elle travaille par ailleurs avec d'autres artistes pour les aider dans la création de leurs spectacles :

2013 mise en scène du spectacle *Il pleut des coquelicots* dans le cadre du Festival Rumeurs Urbaines - Résidence Espace 89 à Villeneuve la Garenne.

2014 mise en scène du spectacle *Voix-Là*

2015 mise en scène du spectacle *À table !*

2016 mise en scène du spectacle *Pendant que la belle dormait*

► [assodecidela.wixsite.com/asso](http://assodecidela.wixsite.com/asso)



# Fiche technique

**Durée du spectacle : 45 minutes**

**Enfants de 4 à 8 ans**

**Équipe de tournée : 1 artiste, 1 technicien**

**Jauge théâtres : 120 – jauge médiathèques et écoles : 60**

**Tarifs nous consulter**

## VERSION SALLE NON ÉQUIPÉE

**Temps d'installation :** 2h (comprenant déchargement, montage, réglages). En fonction des caractéristiques et/ou contraintes du lieu, cette durée est susceptible d'être adaptée. Merci de nous transmettre un plan de votre salle.

**Espace de jeu :** dimensions minimales : ouverture 5m – profondeur 4m – hauteur sous plafond 3m.

Occultation par vos soins indispensable.

**Alimentation électrique :** 2 prises domestiques classiques (16A) suffisent

**Régie :** (encombrement 1,5m × 1m) sera disposée en fond de salle, dans la mesure du possible.  
Merci d'en tenir compte pour l'installation du public et de prévoir une table (120 × 80).

## VERSION SALLE ÉQUIPÉE

**Personnel requis sur place :**

montage : un technicien lumière, un technicien son

représentations : un technicien polyvalent son et lumière

**Temps d'installation :** 1 service (4h) de montage son et lumière, 1 service (4h) de réglages/conduite (si pré-implantation lumière et son, le temps d'installation sera ramené à 1 service de 4h + 1 service de 2h).

**Plateau :** dimensions minimales : ouverture 5m – profondeur 4m – hauteur sous perches 3m

Sol de couleur noire, pendrillonnage et fond noirs.

**Circulations :** entrées/sorties au lointain, cour et jardin (prévoir veilleuses en coulisses).

**Régie :** *durant le spectacle, le son et la lumière seront gérés par une seule personne. Merci de disposer les consoles côte à côte.*

**Son :** Console : 1 mixette pour diffusion du son issu d'un ordinateur portable, comportant au moins 1 master + 1 aux pré-fader.

Diffusion face : diffusion sonore adaptée à la couverture du public de qualité professionnelle, sur deux plans : un à l'avant-scène, un au lointain, derrière le rideau de fond (possible avec 1 seul point de diffusion mono)

**Lumière :**

Dispositif prévu pour une hauteur de réglage comprise entre 3 et 5 mètres

Gradateurs : 20 cellules de 2Kw

Console : conduite depuis ordinateur de la compagnie, mais prévoir console de secours au cas où... (24 circuits, mémoires & subs, pouvant idéalement lire conduite ASCII)

**Projecteurs à fournir :**

6 PC 650w ou 1 kw

7 découpes 650w ou 1 kw

8 PAR 64 CP61

1 guirlande « guinguette » 10m équipée d'ampoules rouges et blanches

2 PAR LED 100w mini, angle 60°, adressables en 4 canaux (RVB + dimmer) – prévoir liaison DMX éclairage de salle graduable

**Décor/machinerie :** 6 boîtes sur le plateau, renfermant des ballons gonflés à l'hélium (le tout fourni par la compagnie)

**Loge :** prévoir une loge propre et chauffée pour 2 personnes, disponible dès l'arrivée de l'équipe, avec chaises, portants, miroirs et serviettes. Boissons et collation seront les bienvenus !